



500400  
Clipper I

500410  
Clipper II

500411  
Clipper III



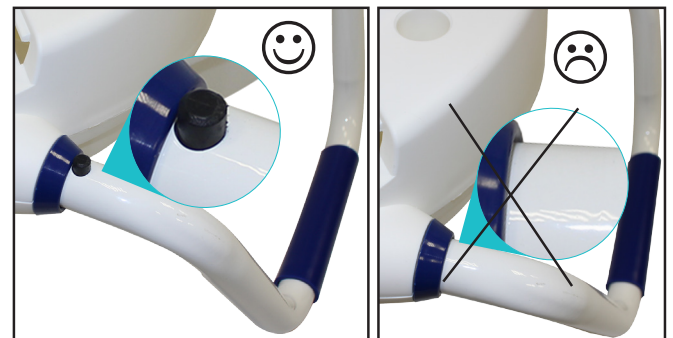
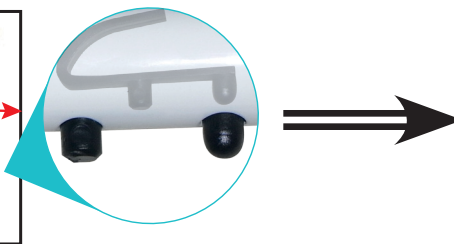
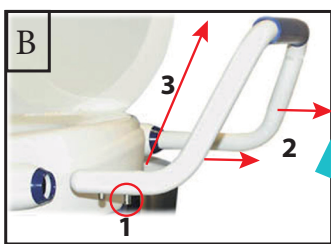
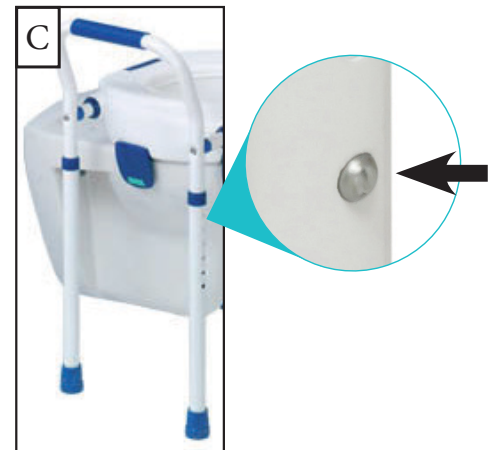
500420  
Clipper IV

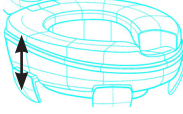
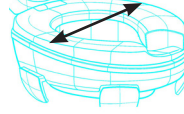
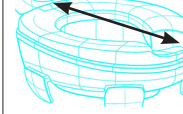
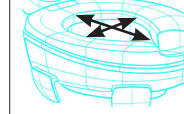

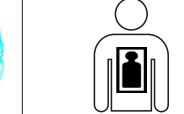
500421  
Clipper V



500430  
Clipper VI

500431  
Clipper VII



Ref						
500400	11 cm	41 cm	42 cm	25*21 cm	1.1 kg	185 kg
500410					1.2 kg	
500411					1.6 kg	
500420		66 cm			2.7 kg	100 kg
500421		3.1 kg				
500430	52/64.5 cm	60 cm	5.4 kg	150 kg		
500431	6x2.5 cm		5.9 kg			

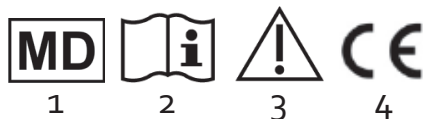


FR

EN

DE

ES



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Siga as instruções de segurança	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Certificado CE	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Significado dos símbolos	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Ιατρική Συσκευή
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	CE Συμμόρφωση
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Επεξήγηση Συμβόλων

**SI-** Prosim, da pred uporabo skrbno preberete ta varnostna navodila in jih shranite.

### 1. Varnostna opozorila

- ♥ Vedno se posvetujte s svojim zdravnikom ali dobaviteljem za izbiro, pravilno nastavev in uporabo pripomočka.
- ♥ Ne nagibajte se na nastavku, da preprečite padec.
- ♥ Ne sedite ali stopite na pokrov.
- ♥ Pripomoček ne hranite zunaj in ne na soncu (Pazite: ne puščajte pripomočka v avtu, v primeru visoke temperature!!).
- ♥ Pripomoček ne uporabljajte zunaj, ampak samo v notranjih prostorih in na standardnih toaletnih školjkah.
- ♥ Skrbno preverite vse dele tega pripomočka (vijaki, cevi, sponke) in če je vijake mogoče pritrčiti.
- ♥ Uporabljajte le kot nastavek za na toaletno školjko in sicer pravilno: ne stopite na pripomoček in ne sedite na pokrovu.
- ♥ Vedno upoštevajte maksimalno obremenitev pripomočka.
- ♥ Pripomočka ne spreminjajte. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in naj jih zamenja tehnično osebje.
- ♥ Po montaži nastavka na toaletno školjko še enkrat preverite, da je dovolj in pravilno fiksiran.
- ♥ V primeru, da nastavka niste dolgo uporabljali, naj ga pred uporabo pregleda tehnično osebje.
- ♥ Pred uporabo vedno preverite stabilnost nastavka.
- ♥ O vsakem resnem incidentu, ki se je zgodil v povezavi s pripomočkom,

je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, katere prebivalec je uporabnik in/ali bolnik.

### 2. Predvidena uporaba, indikacije in kontraindikacije

#### Predvidena uporaba:

Nastavek za toaletno školjko je dodatek obstoječi toaletni školjki za dvig njene višine na uporabniku ustrezen nivo. Namenjen je osebam z omejeno mobilnostjo, ki imajo težave s posedanjem in vstajanjem s školjke.

#### Indikacije:

- Zmanjšana gibljivost sklepov (kolena ali kolka) in hrbtenice.
- Težave pri vstajanju in posedanju, ki uporabniku onemogočajo uporabo standardne školjke. (Clipper I/II/III-500400-500410-500411).
- Ohranjanje pravilnega sedenja in pomoč pri vstajanju zahvaljujoč naslonom za roke (Clipper IV/V-500420-500421).
- Potreba po prilagoditvi višine (Clipper VI/VII-500430-500431).

#### Kontraindikacije:

Ne uporabljajte v primeru:

- Kognitivnih motenj. – Izgube ravnotežja. – Težav pri sedenju.

### 3. Montaža

Strokovno osebje vam predstavi, kako se pravilno namesti in uporablja nastavek. Nepravilno nameščanje in uporaba lahko vodita v poškodbe nastavka in uporabnika. Nastavek mora biti nameščen s strani strokovnega osebja, da bo ustrezalo vašim potrebam.

Strokovno osebje naj vam objasni kako se uporablja nastavek in preverite, če ste pravilno razumeli. V primeru dvoma, naj vam obrazložijo še enkrat.

Nastavki (razen ref. 500400) so opremljeni s pritrdilnimi nosilci, ki omogočajo tesno fiksacijo na toaletno školjko.

Referenci 500420 in 500421, Clipper 4 in 5, sta opremljeni z naslonom za roke, ki ponujata dodatno podporo za uporabnika. Vendar, če ste močno invalidni in potrebujete močno uporo, vam priporočamo ref. 500430 in 500431. Ne uporabljajte nastavka, če opazite kakšno tveganje.

#### Ref. 500400

1-Dvignite pokrov in toaletno desko.

2-Postavite nastavek na toaletno školjko.

3-Ta nastavek nima možnosti fiksacije na toaletno školjko, zato ni najbolj stabilen. V primeru dvoma, se posvetujte s strokovnim osebjem.

#### Ref. 500410 in 500411 [A]

1-Dvignite pokrov in toaletno desko.

2-Pritrdilne nosilce dajte v zeleni položaj (1) in položite nastavek na toaletno školjko (2). Nastavek namestite pravilno na toaletno školjko in potisnite modre pritrdilne nosilce (najprej tiste na sprednji strani) navznoter, da so tesno ob toaletni školjki.

3-Pred uporabo preverite stabilnost.

4-Nastavek preprosto odstranite tako, da ga dvignete. Za ponovno nameščanje pričnete s točko 1.

#### Ref. 500420 in 500421[B]

1-Enak postopek kot pri ref. 500410/411

2-Dvig naslona za roke: pritisnite gumb na spodnji strani ročaja (1), potem potisnite naslon za roke (2) in dvignite navzgor (3).

#### Ref. 500430 in 500431[B]+[C]

1-enak postopek kot pri ref. 500410/411.

2-Namestite noge s pritiskom na gumb. Vse noge morajo biti enaki višini.

### 4. Čiščenje

Nastavek je potrebno redno čistiti z blagimi čistilnimi sredstvi in mehko krpo. Lahko čistimo z milom in vodo ali razkužimo z nekloriranimi proizvodi.

### 5. Material

Ref 500400: Nastavek iz polipropilena opremljen s 4 protizdrsnimi nalepkami.

Ref 500410 in 411: Nastavek iz polipropilena s 4 pritrdilnimi nosilci.

Ref 500420 in 421: Nastavek iz polipropilena s 4 pritrdilnimi nosilci in 2 odstranljivima naslonoma za roke.

Ref 500430 in 431: Nastavek iz polipropilena s 4 pritrdilnimi nosilci in nastavljivim varnostnim okvirjem. Nekateri so opremljeni tudi s pokrovom. Naslon za roke in okvir je narejen iz jekla prevlečen z epoksi nanosom.

### 6. Odstranjevanje

Zavreči nastavek skladno z regionalnimi predpisi za odpadke.

### 7. Tehnična specifikacija

Ta izdelek ima 2 letno garancijo od dneva nakupa za napake v izdelavi

Obdobje uporabe: 2 leti.

Izdelek je biokompatibilen. Test: DIN EN ISO 999 (08/98) 091215, EN 12182.